

KOMAKI-Jornal Informativo Sobre a Vida Cotidiana

7
2025

P1 ● Inscrições para participantes do 46º Festival dos Cidadãos de Komaki

P2 ● Calendário dos Exames Médicos Materno Infantil e outros

P3 ● Aviso sobre os Exames Médicos para Adultos

P4 ● Sobre o serviço de consultas do status de residência/
Aviso sobre o balcão de consultas para estrangeiros

● Consulta conjunta para estrangeiros

● Sobre o teste para a detecção da bactéria H.

Pylori em alunos do 2º ano do ensino ginasial

P5 ● O próximo prazo de vencimento para o pagamento dos impostos é o dia 31/07(quinta)

● Não consegue pagar a taxa do Seguro da Pensão Nacional?
Favor nos consultar!

P6 ● Inscrições abertas para voluntários de apoio aos estrangeiros em caso de desastres do Município de Komaki

● Grupo Experimental de Língua Japonesa "NAKAMA" da KIA



Inscrições para participantes do 46º Festival dos Cidadãos de Komaki

Vamos todos juntos animar o Festival dos Cidadãos de Komaki!
Será realizado este ano também o maior evento de Komaki,
o "Festival dos Cidadãos de Komaki" nos dias 25/10(sábado) e
26/10(domingo). Você não gostaria de participar do Festival dos
Cidadãos de Komaki?

Data da realização 25/10(sábado) e 26/10(domingo)

Conteúdo da inscrição Apresentações no palco, desfile (somente no dia 26(domingo) e Dance Mix (somente no dia 25(sábado)).

Prazo de inscrição Apresentações no palco, desfile e Dance Mix.
... Até o dia 11/07 (sexta).

Outros detalhes Haverá sorteio no caso de um grande número de inscrições.

Modo de inscrição Favor fazer a inscrição na Comissão Organizadora do Festival dos Cidadãos com o formulário de inscrição preenchido. O formulário de inscrição pode ser obtido no site exclusivo do Festival dos Cidadãos, na Divisão para o Estímulo Municipal, nos centros cívicos de Tobu, Ajioka e Kitasato, Manabi Sozokan e Park Arena Komaki.
※A inscrição pode ser feita por correio, FAX e no balcão da prefeitura ou através do código QR.



Acesse aqui para as inscrições



Apresentações



Palco



Dance Mix

Detalhes no site exclusivo do Festival dos Cidadãos: <http://komaki-shimin-matsuri.jp/>

Contato

Secretaria da Comissão Organizadora do Festival dos Cidadãos de Komaki
(Divisão para o Estímulo Municipal) Código Postal: 485-8650 Não é necessário o endereço. TEL.0568-76-1173 FAX.75-8283 E-mail:matsuri@city.komaki.lg.jp



Calendário dos Exames Médicos Materno Infantil e outros

Tipo	Data	Local	Horário de recepção	Público-alvo, conteúdo, inscrições, etc.
Exame médico para bebês de 4 meses/ Exame odontológico da mãe	01/Jul(Ter)	Centro de Saúde	13h05 às 13h55	Nascidos entre 21 a 28/02/2025
	08/Jul(Ter)			Nascidos entre 01 a 10/03/2025
	15/Jul(Ter)			Nascidos entre 11 a 20/03/2025
Exame médico para crianças de 1 ano e 6 meses	04/Jul(Sex)	Centro de Saúde	13h05 às 14h15	Nascidos entre 01 a 10/01/2024
	11/Jul(Sex)			Nascidos entre 11 a 20/01/2024
	25/Jul(Sex)			Nascidos entre 21 a 31/01/2024
Exame odontológico para crianças de 2 anos e 3 meses	10/Jul(Qui)	Centro de Saúde	09h00 às 10h10	Nascidos entre 01 a 15/04/2023
	17/Jul(Qui)			Nascidos entre 16 a 30/04/2023
Exame médico para crianças de 3 anos	02/Jul(Qua)	Centro de Saúde	13h05 às 14h15	Nascidos entre 01 a 10/07/2022
	09/Jul(Qua)			Nascidos entre 11 a 20/07/2022
	23/Jul(Qua)			Nascidos entre 21 a 31/07/2022
Exame médico para crianças de 5 anos	03/Jul(Qui)	Centro de Saúde	13h00 às 14h15	Nascidos entre 01 a 10/06/2020
	17/Jul(Qui)			Nascidos entre 11 a 20/06/2020
	24/Jul(Qui)			Nascidos entre 21 a 30/07/2020

※ Enviaremos antecipadamente uma carta para o público-alvo. Favor verificar os detalhes do horário de recepção pela carta.

※ Favor não esquecer de trazer a Caderneta de Saúde da Mãe e da Criança e uma toalha de banho.

※ Não deixe de submeter as crianças aos exames médicos. Caso não possa comparecer, favor consultar o Centro de Saúde.

Curso de introdução alimentar para bebês (Primeira parte: Curso Gokkun)	09/Jul(Qua)	Centro de Saúde	10h00 às 11h00	● Público-alvo/ Responsáveis com bebê de mais de 4 meses de idade, sendo que o bebê também pode participar. ● Trazer/ Caderneta de Saúde da Mãe e da Criança, toalha de banho, chá e material de escrita. ● Taxa/ Gratuita ● Inscrições/ Centro de Saúde Necessário agendar	
Curso de introdução alimentar para bebês (Segunda parte: Curso Kami-kami)	25/Jul(Sex)	Centro de Saúde	10h00 às 11h00	● Público-alvo/ Responsáveis com bebê de mais de 9 meses de idade, sendo que o bebê também pode participar. ● Trazer/ Caderneta de Saúde da Mãe e da Criança, toalha de banho, chá e material de escrita. ● Taxa/ Gratuita ● Inscrições/ Centro de Saúde Necessário agendar	
Curso sobre Prevenção Contra a Cárie “Niko-Niko”	28/Jul(Seg)	Centro de Saúde	10h00 às 11h30	● Público-alvo/ Bebês (é recomendado principalmente para crianças com cerca de 1 ano de idade) ● Conteúdo/ Consulta e palestra sobre as preocupações e inseguranças relacionadas à escovação e alinhamento dos dentes. ● Trazer/ Caderneta de Saúde da Mãe e da Criança, escova dental e toalha de banho. ● Taxa/ Gratuita ● Inscrições/ Centro de Saúde Necessário agendar	
Emissão da Caderneta de Saúde da Mãe e da Criança	Acesse aqui para fazer a solicitação: 		● Conteúdo/ Uma enfermeira da saúde pública ou uma enfermeira obstetra irá entregar a Caderneta de Saúde da Mãe e da Criança. Fique à vontade para efetuar consultas sobre as suas preocupações e inseguranças durante a gravidez. ● Local/ Kosodate Sedai Houkatsu Shien Center (Lapio 3º andar), TEL.0568-71-8611 ● Trazer/ A notificação de gravidez ou o atestado médico, Zairyu Card, My Number Card e a caderneta do banco da gestante para a ajuda financeira. ● Inscrições/ Favor agendar através do código QR. Necessário agendar		
Consulta sobre amamentação	Acesse aqui para fazer a solicitação: 		● Conteúdo/ Consulta sobre a criação do bebê, tal como a amamentação e outros assuntos. ● Local/ Kosodate Sedai Houkatsu Shien Center (Lapio 3º andar), TEL.0568-71-8611 ● Taxa/ Gratuita ● Inscrições/ Favor efetuar a reserva através do código QR. Necessário agendar		
Consultas sobre a criação dos filhos, gravidez e parto	07/Jul(Seg)	Oshiro Jidokan Tel.: 0568-78-0046	10h00 às 11h15	inscrições/ ● Favor agendar por telefone no Oshiro Jidokan ou através do código QR. ● Favor agendar por telefone no Komaki Minami Jidokan ou através do código QR. ● Favor efetuar a reserva através do código QR. 	● Conteúdo/ Consultas sobre a educação e criação dos filhos, medição da massa corporal e medição da pressão arterial (somente aos interessados). Necessário agendar
	15/Jul(Ter)	Komaki Minami Jidokan Tel.: 0568-77-0454	10h00 às 11h15		
	18/Jul(Sex)	Kitasato Jidokan Tel.:0568-71-1183	10h00 às 11h15		
Notificação para bebês de baixo peso	Favor entregar a notificação para bebês de baixo peso, para bebês nascidos com peso inferior a 2500g. ● Local de entrega: Kosodate Sedai Houkatsu Shien Center (Lapio 3º andar), na Prefeitura (Divisão Hoken Iryou) ou pelo código QR. 				
Comemoração do 1º Aniversário	Por volta dos 10 meses do bebê, enviaremos um questionário à sua residência. Entregue o questionário preenchido até a data indicada e ganhe um presente. ● Local de entrega: Kosodate Sedai Houkatsu Shien Center (Lapio 3º andar) ou em um dos Jidokan de Komaki.				

Para mais informações, favor entrar em contato com os números descritos a baixo.

Contato

Centro de Saúde Tel.: 0568-75-6471 FAX. 0568-75-8545
Kosodate Sedai Houkatsu Shien Center (Lapio 3º andar)
 Tel.: 0568-71-8611 FAX. 0568-71-8612

Aviso sobre os Exames Médicos para Adultos

▼ Exames de câncer e outros

	Tipo	Data	Local	Público-alvo, taxas, inscrições, etc.
Exames coletivos	Exame de câncer de estômago (Exame radiológico do estômago)	24/Set(Qua), na parte da manhã.	Centro de Saúde	● Público-alvo/ Moradores registrados no município de Komaki com mais de 30 anos de idade. ● Taxa/ 1.000 ienes
	Exame de câncer de intestino grosso (Exame de sangue oculto nas fezes)	24/Set(Qua), na parte da manhã.	Centro de Saúde	● Público-alvo/ Moradores registrados no município de Komaki com mais de 30 anos de idade. ● Taxa/ 500 ienes
	Exame de câncer de mama (mamografia)	08/Set(Seg) 30/Set(Ter)	Centro de Saúde Centro Cívico Tōbu	● Público-alvo/ Moradoras registradas no município de Komaki com mais de 40 anos de idade e que se enquadram em um dos itens do quadro★ abaixo. ● Taxa/ 1.000 ienes
	Exame de osteoporose	19/Set(Sex), na parte da manhã.	Centro de Saúde	● Público-alvo/ Moradores registrados no município de Komaki com mais de 30 anos de idade. ● Taxa/ 500 ienes
	Radiografia do tórax (junto com o exame para diagnóstico da tuberculose)	19/Set(Sex), na parte da manhã.	Centro de Saúde	● Público-alvo/ Moradores registrados no município de Komaki com mais de 65 anos de idade. ● Taxa/ Gratuita
	Exame de câncer de pulmão (Exame da expectoração)	● Período dos exames: Do dia 01/07(terça) até o dia 28/02/2026(sábado). ※ É um exame para a coleta de escarro. Recolha o escarro de 3 dias em um recipiente e envie pelo correio.		● Público-alvo/ Moradores registrados no município de Komaki com mais de 50 anos de idade em que o resultado do cálculo de "cigarros fumados por dia" x "total de anos que fuma" é de mais de 600 cigarros. ● Taxa/ 500 ienes ● Inscrições/ Favor comparecer a partir do dia 01/07(terça) até o dia 13/02/2026 (sexta), no balcão do Centro de Saúde.
Exames individuais	Exame para jovens	19/Set(Sex) 9:30~ 12:00	Centro de Saúde	● Conteúdo/ Medição da massa corporal (altura, peso, circunferência abdominal), medição da pressão arterial, análise da urina, exame de sangue (perfil lipídico, exame da função hepática, exame de glicose no sangue, albumina, ácido úrico, exame para o diagnóstico de anemia e creatinina), eletrocardiografia, fundoscopia e consulta com um médico. ※ Os itens dos exames são os mesmos do exame específico de saúde. ● Público-alvo/ Moradores registrados no município de Komaki, nascidos entre 01/04/1986 a 01/04/1991 sem a oportunidade de se submeter aos exames da empresa ou de outra instituição. ● Vagas/ 60 pessoas ● Taxa/ Gratuita ● Inscrições/ É possível fazer a inscrição a partir do dia 07/07 (segunda). Favor telefonar para o Centro de Saúde.
	Exame individual de câncer do colo do útero (exame ginecológico, inspeção visual e citodiagnóstico)	● Período dos exames: Até o dia 31/03/2026 (terça).	Clinicas de Obstetrícia e Ginecologia do Município de Komaki	● Público-alvo/ Moradoras registradas no município de Komaki com mais de 20 anos de idade e que se enquadram em um dos itens do quadro★ abaixo. ● Taxa/ Exame de câncer cervical 1.000 ienes; Exame de câncer cervical e do corpo do útero 2.000 ienes ※ O exame de câncer do corpo do útero é somente para as pessoas que o médico considerar necessário. ● Inscrições/ Pessoas que se enquadram do ① ao ③ no quadro★ abaixo: Clínicas de Obstetrícia e Ginecologia do Município de Komaki. Pessoas que se enquadram no ④ do quadro★ abaixo: Favor se informar com antecedência no Centro de Saúde.
Exames individuais	Exame individual de câncer de mama (mamografia)	● Período dos exames: Até o dia 14/02/2026 (sábado).	Komaki Daiichi Byōin / Miwa Ladies Clinic	● Público-alvo/ Moradoras registradas no município de Komaki com mais de 40 anos de idade e que se enquadram em um dos itens do quadro★ abaixo. ● Taxa/ 1.500 ienes ● Inscrições/ Pessoas que se enquadram do ① ao ③ no quadro★ abaixo: Komaki Daiichi Byōin (Tel.0568-71-4390), Miwa Ladies Clinic (Tel.0568-76-2603). Pessoas que se enquadram no ④ do quadro★ abaixo: Favor se informar com antecedência no Centro de Saúde.
	Exames de câncer, exame de detecção do vírus da hepatite e outros exames. (Exame de câncer de estômago, do intestino grosso e de próstata)	● Período dos exames: Até o dia 14/02/2026 (sábado).	Instituições de Saúde indicadas pelo município	● O agendamento deverá ser feito por telefone ligando para uma das instituições de saúde indicadas pelo município. Os detalhes poderão ser acessados pelo código QR "Detalhes sobre os exames de câncer entre outros".

[Câncer de mama e câncer do colo de útero]

Os exames são realizados 1 vez a cada 2 anos de acordo com a recomendação do Ministério da Saúde, do Trabalho e Bem-Estar do Japão. Pedimos à sua compreensão e colaboração.

★ Público-alvo	① Pessoas que receberam o cupom gratuito.	② Pessoas que nasceram antes do dia 07/01/1989 em ano par.
	③ Pessoas que nasceram após o dia 08/01/1989 em ano ímpar.	④ Pessoas que não se enquadram nos itens de ① a ③ e que não se submeteram ao exame do ano de 2024.

※ Inscrições para os exames coletivos: A partir das 08h30 do dia 07/07(segunda) pelo formulário de inscrição ou no Centro de Saúde.

※ Para pessoas acima de 70 anos a taxa será de 500 ienes.



◀ Acesse aqui para informações sobre os intérpretes do Centro de Saúde.



◀ [Exames coletivos] Formulário de inscrição para os exames de câncer e outros exames.



◀ Detalhes sobre os exames de câncer e outros exames.

▼ Exame médico completo do Município de Komaki

Exame médico completo do Município de Komaki	● Período dos exames: Até o dia 14/02/2026 (sábado).	Instituições de Saúde indicadas pelo município	● Conteúdo/ Medição da massa corporal, medição da pressão arterial, análise de urina, exame de sangue, exame de câncer do estômago, do intestino grosso e radiografia do tórax. ● Público-alvo/ Moradores registrados no município de Komaki com mais de 40 anos de idade, inscritos no Seguro Nacional de Saúde ou no Seguro de Assistência Médica para Idosos com Idade Avançada e assegurados da Associação do Seguro Saúde do Japão. ● Taxa/ 4.800 ienes para os segurados do Seguro Nacional de Saúde e inscritos no Seguro de Assistência Médica para Idosos com Idade Avançada (acima de 70 anos 1.800 ienes), 6.100 ienes para os assegurados da Associação do Seguro Saúde do Japão (acima de 70 anos 3.100 ienes). ※ Quando se submeter ao exame médico completo será necessário apresentar o cupom de consulta que recebeu dos respectivos seguros. ● Inscrições/ Instituições médicas que realizam os exames no município de Komaki.
--	--	--	---

Contato Centro de Saúde Tel.: 0568-75-6471 FAX.0568-75-8545

Sobre o serviço de consultas do status de residência

Será possível fazer consultas sobre o status de residência com um funcionário do Departamento de Controle da Imigração de Nagoya (Nagoya Nyūkan).

Consultas dos meses de
Julho e Agosto

Data e horário 02/07(quarta) e 06/08(quarta), a partir das 13h00, das 14h00, 15h00 e 16h00.

Horário das consultas 45 minutos por dupla

Taxa Gratuita

Local Prefeitura Municipal de Komaki (Gabinete para a Promoção da Convivência Multicultural).
(Atendemos também consultas por telefone e pelo Zoom em sua casa.)

Idiomas Japonês de fácil compreensão, espanhol, inglês, português e vietnamita (com intérprete).
Atendemos consultas em outros idiomas utilizando um aparelho de tradução instantânea.

Inscrições É necessário agendar. Favor telefonar para o Gabinete de Promoção da Convivência Multicultural com até 2 dias de antecedência.

Aviso sobre o balcão de consultas para estrangeiros

Gabinete para a Promoção da Convivência Multicultural no 2º andar da Sede da Prefeitura de Komaki Das 09h00 às 17h00

Português, espanhol, inglês e vietnamita. | De segunda à sexta.

Além da presença de funcionários que atendem em português na Divisão de Seguro e Assistência Médica, em português e espanhol na Divisão de Educação Infantil e Creches (das 09h00 às 17h00), na Divisão de Assuntos sobre Bem-Estar Social (das 09h00 às 16h30) e no Kosodate Sedai Hokatsu Shien Center (das 09h30 às 17h30). Na Divisão da Política de Assistência Infantil (09h00 às 17h00) um intérprete de português e espanhol estará atendendo durante 4 dias da semana entre segunda a sexta-feira.

※Também atendemos consultas em japonês.

※Atendemos também em outros idiomas utilizando um aparelho de tradução instantânea e outros meios.

Contato Gabinete para a Promoção da Convivência Multicultural TEL.0568-39-6527, 0568-76-1675(Ligação direta para o intérprete)

Para estrangeiros: Sessão conjunta para consultas

Será possível fazer uma consulta diretamente com o pessoal do Departamento de Imigração de Nagoya, da Secretaria de Trabalho de Aichi, do Escritório de Pensão entre outros.

Data e horário 27/07(domingo), das 10h00 às 16h00.

Local 2º andar da Sede da Prefeitura de Komaki, Espaço multiuso

Também haverá intérpretes. | Português, vietnamita, espanhol, tagalo e inglês.

Consultas que podem ser feitas

- Ambiente de trabalho (Secretaria de Trabalho de Aichi)
- Assuntos jurídicos (Houterasu Aichi)
- Procura de emprego (Hello Work Kasugai)
- Pensões (Escritório de Pensão de Nagoya Kita)
- Procedimentos de Imigração (Departamento de Imigração de Nagoya)
- Pagamento dos impostos e formas de pagamento (Divisão de Arrecadação do Município de Komaki)
- Assuntos gerais do cotidiano (Escritório de Promoção da Convivência Multicultural da Cidade de Komaki)

Reservas Até o dia 24/07(quinta). Favor telefonar para o Escritório de Promoção da Convivência Multicultural ou para o Departamento de Imigração de Nagoya ou reservar diretamente no balcão de atendimento.

Contato Gabinete para a Promoção da Convivência Multicultural TEL.0568-76-1675 / Departamento de Imigração de Nagoya 0570-052259-(140#)

Sobre o teste para a detecção da bactéria H. Pylori em alunos do 2º ano do ensino ginásial

O Município de Komaki realiza o teste para a detecção da bactéria H. Pylori aos alunos do ensino ginásial que residem em nosso município e que desejam se submeter ao teste. Pedimos às pessoas que desejam fazer o teste, para que façam a solicitação pelo código QR ou pelo telefone de contato abaixo.

※A presença da bactéria H. Pylori pode provocar a úlcera gastroduodenal e o câncer de estômago.

O exame é feito colocando a urina e entregando-o no recipiente que irá receber após a solicitação do exame.

Taxa Gratuita **Período dos testes** De agosto à outubro.

Local de entrega Centro de Saúde, Tobu, Ajioka, Kitasato, Centro Cívico e Centro Comunitário Seibu.

Sobre a data de entrega e para mais detalhes e perguntas pedimos para que acessem o site do município ou entrem em contato pelo telefone abaixo.

Contato Centro de Saúde TEL.0568-75-6471



O próximo prazo de vencimento para o pagamento dos impostos é o dia 31/07(quinta)

Imposto sobre Bens Fixos/ Imposto de Planificação Urbana (2ª parcela)

Imposto do Seguro Nacional de Saúde (2ª parcela)

Taxa do Seguro de Assistência aos Idosos e Doentes (1ª parcela)

Favor efetuar o pagamento com antecedência!

Para evitar esquecer-se do pagamento, o débito automático é a forma mais prática.

As pessoas que fazem o pagamento dos impostos por débito automático, favor verificarem o saldo da conta até o dia anterior ao vencimento do pagamento.

Também é possível efetuar o pagamento (quitar) pelos aplicativos para smartphone "PayB", "PayPay".

※As pessoas que utilizam o serviço de débito automático não poderão fazer o pagamento (quitar) pelo aplicativo. Favor verificar no site de cada aplicativo a forma de usá-los.



Quando não puder fazer o pagamento até a data determinada devido à redução do salário ou outros motivos, pedimos para que consulte a Divisão de Arrecadação. Passando da data determinada, terá que pagar uma multa (valor pago no atraso do pagamento).

Para as pessoas que não podem pagar os impostos por estarem ocupadas durante o período do dia dos dias úteis...

É possível efetuar o pagamento no balcão da prefeitura todos os domingos. (Exceto no final e início do ano)

① No 2º andar da Sede da Prefeitura é possível fazer consultas sobre como pagar os impostos.

Também pode-se efetuar o pagamento dos impostos.

Data: ► 13/07(domingo) e 27/07(domingo), das 08h30 às 17h15.

② No 1º andar da Sede da Prefeitura é possível efetuar o pagamento dos impostos.

Data: ► 06/07(domingo), 13/07(domingo), 20/07(domingo) e 27/07(domingo) das 08h30 às 17h15.

③ Com a notificação de pagamento dos impostos com código de barras é possível também efetuar o pagamento nas lojas de conveniência.

※Entretanto, somente até o prazo determinado na notificação de pagamento dos impostos.

※Aviso sobre os atestados: O atestado de pagamento de impostos é emitido na Divisão de Arrecadação (2º andar ⑥).

O comprovante de renda/declaração fiscal é emitido na Divisão do Imposto Municipal (2º andar ④).

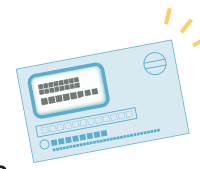
Contato Divisão de Arrecadação (Shuzei-ka) TEL.0568-76-1117/0568-76-1118

Não consegue pagar a taxa do Seguro da Pensão Nacional? Favor nos consultar!

No caso de baixa renda da pessoa e da família em questão, poderá haver um desconto na taxa do Seguro da Pensão Nacional efetuando-se a sua requisição e este ser aprovado (chamado de requerimento de isenção). Pessoas com menos de 50 anos de idade, podem efetuar a requisição somente com a avaliação de sua própria renda e a do cônjuge (marido ou esposa).

Pedimos aos interessados que façam a requisição na Divisão de Atendimento ao Cidadão.

É possível efetuar a requisição do período da parcela mensal anterior de até 2 anos e 1 mês contado a partir da data de sua requisição. Mesmo as pessoas que efetuaram a requisição e receberam até hoje a isenção (pessoas com a taxa do seguro gratuita ou reduzida) ou a prorrogação (pessoas com o período do pagamento prorrogado), devem fazer a requisição para a sua renovação todos os anos após o mês de Julho.



De acordo com a Lei Japonesa, os estrangeiros que residem no Japão com mais de 20 anos e menos de 60 anos de idade, também devem se inscrever no plano de Pensão Nacional e pagar a taxa do seguro. No plano de Pensão Nacional existem 3 tipos de pensões.

Pensão básica para idosos

As pessoas que pagaram a taxa do Seguro da Pensão Nacional por mais de 10 anos (que tiveram a isenção aprovada) podem a partir dos 65 anos fazer a requisição para recebê-la.

Pensão básica para portadores de deficiência

As pessoas que por motivo de doença ou lesão e que foram reconhecidas como de 1º grau ou 2º grau da classificação do grau de deficiência enquanto estavam inscritas no plano de Pensão Nacional, poderão receber a pensão ao ser feita a sua requisição e esta for aprovada.

Pensão básica por falecimento

A família (marido ou esposa com filho(a) menor de 18 anos ou o filho(a) menor de 18 anos) da pessoa que veio a falecer enquanto estava inscrita no plano da Pensão Nacional, poderá recebê-la ao ser feita a sua requisição e esta for aprovada.

※Devolução parcial da aposentadoria...Os estrangeiros que pagaram mais de 6 meses a taxa do Seguro da Pensão Nacional, poderão solicitar durante um período de 2 anos desde a saída do Japão a devolução parcial da aposentadoria. Por favor, se informar antes de deixar o país.

Contato Divisão de Atendimento ao Cidadão TEL.0568-76-1124

Acesse aqui para informações em cada idioma ►



Inscrições abertas para voluntários de apoio aos estrangeiros em caso de desastres do Município de Komaki

Estamos com as inscrições abertas para voluntários que possam dar assistência aos estrangeiros no caso de grandes desastres.

Público-alvo Pessoas que tenham interesse na prevenção de desastres de sua comunidade, que residem, trabalham ou estudam neste município e com capacidade de comunicação o suficiente para a conversação diária em japonês e em outro idioma que não seja o japonês.

Inscrições Pessoas com o interesse de se tornarem novos voluntários, pedimos que façam a leitura do código QR para assistirem a aula online e após a aula responderem ao questionário ou então, favor entrarem em contato com o Gabinete Municipal para a Promoção da Convivência Multicultural.



Iremos oferecer um curso aos voluntários

É necessário antes fazer o registro de voluntário e assistir ao curso online pelo site do município.

Curso “Vamos ouvir as necessidades dos abrigados estrangeiros” 03/08(domingo), das 10h00 às 14h30.
Sala de treinamento 1 do Manabi Sozokan
1ª Parte: Degustação de alimentos para casos de desastres
2ª Parte: Palestra e workshop (Prof.ª Kayo Tsubaki)

Taxa do curso Gratuito **Período de inscrição para o curso** Do dia 01/07(terça) ao dia 19/07(sábado)

Professora Kayo Tsubaki

Inscrições Favor fazer a inscrição através do formulário do código QR à direita até o dia 19/07(sábado).



Contato Associação Internacional de Komaki (KIA) TEL.0568-76-0905 /
Gabinete Municipal para a Promoção da Convivência Multicultural TEL.0568-39-6527



Grupo Experimental de Língua Japonesa “NAKAMA”

Vamos utilizar o que foi estudado nas aulas de língua japonesa e vamos expandir o que podemos fazer sozinhos!

Data e horário 13/07(domingo), das 09h30 às 12h45.

Destino Shinpukuji (Local de encontro: Sala de múltiplo uso do Manabi Sozokan no 4º andar do Lapio.

Conteúdo Vamos aprender como pegar o “Komakuru” o ônibus circular de Komaki, ir até o templo com o Komakuru, participar de uma experiência de meditação e saborear o matcha!

Público-alvo Pessoas a partir do ensino ginásial. ※Pessoas que residem em Komaki, que trabalham em Komaki ou que estudam em uma das escolas de Komaki. Prioridade para sócios da KIA.

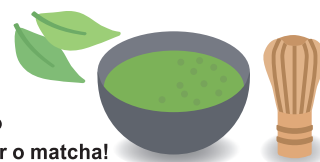
Vagas 10 pessoas (É necessário fazer a reserva. Será por ordem de inscrição).

Taxa 300 ienes para sócios e 500 ienes para não sócios.

Período de inscrição Do dia 01/07(terça) a 09/07(quarta).

Inscrições Favor comparecer trazendo o dinheiro na Associação Internacional de Komaki (KIA).

Contato Associação Internacional de Komaki (KIA) TEL.0568-76-0905 FAX.0568-71-8396 E-mail: kia@ma.ccnw.ne.jp
4º andar do Centro Comunitário de Komaki, Komaki 2-107, Komaki-shi
※Das 09h00 às 17h00 (fechado das 12h00 às 13h00, aos domingos, segundas e feriados).



Edição
&
publicação

Seção de Convivência Multicultural, Gabinete para a Promoção da Convivência Multicultural, Departamento Relacionado ao Cotidiano dos Cidadãos, Prefeitura do Município de Komaki
Endereço: Código postal 485-8650 - Aichi-ken Komaki-shi Horinouchi 3-1
Tel.: 0568-39-6527 Fax: 0568-72-2340 <http://www.city.komaki.aichi.jp/admin/lifeinfo/10820.html>

※Para mais detalhes, confirme o conteúdo nos respectivos balcões.

Komaki Jornal Informativo Procurar

